

561.32

8

書叢小學科會社

編主麟秉劉 松炳何

國 中 與 銀

Silver and China

著 克 匿 畢

譯棟 王 時保緒



行發館書印務商

譯者序言

本書譯自畢匿克 A. W. Pinnick 所著的銀與中國 (Silver and China)。原書出版於一九三〇年。譯稿完成於一九三一年的夏天，正由商務印書館排印的時候，適逢一二八淞滬之戰。我國規模宏大，歷史久遠的商務印書館總廠和東方圖書館同遭浩劫，於是這本將要出世的小冊子也做了敵人炸彈下的犧牲品了。今夏商務印書館要將本書重行付印出版，來徵原稿。譯者又被他事所羈，遲至一個多月方才把譯稿整理完竣。預計本書和讀者見面的時候，距原書出版之期已逾三年，這是譯者所很覺抱歉而要請讀者加以原諒的。

經濟狀況瞬息萬變，本書著作時候的情形和目下的情形當然有許多不同的地方，但是最近國內外經濟界發生的幾件重要事情與本書著者所預料的或計議的却都很符合。畢氏引耿愛德的建議說：『中國銀元非常通行，已有極鉅數量流通於國內，確可推為準備全國幣制統一』

的最適用的貨幣單位……」又說：「與其使中國在適於採行金本位制以前，幣制毫無改革進步，毋甯先用被人蔑視的銀爲基本而統一幣制。」政府果於本年三月間先在上海實行廢兩改元了。畢氏又說：「銀價穩定是大家所希望的，……中國政府單獨進行的辦法是無能爲力的，……祇有國際間的合作始能使銀價穩定。」本年六月十二日在倫敦舉行有六十六國參加的世界經濟會議就是國際間共同合作的實現。此次會議的議程固然很多，而貨幣制度實爲各問題的中心，白銀問題尤爲貨幣制度的中心。關於這幾點的大概情形，譯者於整理譯稿時，在本書適當地方都加以記述添入附誌中。

一九三三年六月十四日，序於上海。王棟

著者序言

世界各國大多數的人民總希望他們習用的貨幣有一定的價值。當一般物價有顯著的漲落時，他們便不甚承認此種物價漲落與供求定律有密切的關係，正如應用於貨幣一樣。甚要高級政府官員解說由貨幣紊亂而發生的財富移轉不公平及國外貿易的不幸損失的時候，亦不免發表草率及無根據的言論。

中國從未享受大多數國家採用金本位制所得的國外匯兌率比較穩定的利益。此不幸國家的各省——其地面積大抵均大於歐洲各國——以前曾飽受那些自私自利而又無主義的軍閥所造成通貨膨脹的痛苦，至今還有這種現象。現在又有新困難發生了，便是中國現欲採辦建設必需的外國材料及應付巨額金幣外債之本息，因金價暴漲，益感支付困難。所以留心中國各種問題的人亟須了解銀價的變化。

居住在中國的人對於銀的問題必甚注意，但銀的未來變化亦必爲與中國通商的人所欲研討。現在世界各國都依賴國外貿易之興旺以發展其富力，如中國對於各國貨物的需要稍有變動，各國不免要受影響。印度農民之稠衆不亞於中國，將來銀價問題是否不復爲印度之重大政治問題，亦不敢必。

本書現欲討論銀子作爲貨幣及財富儲藏物的現有地位，及影響於銀的金值的各種相關要素，及銀價漲落對於最大消費的中國與各國的損害。本書寫述時適爲世界歷史上銀的金值最低的時候，前數章之草成猶在美國經濟家組成的財政設計委員會呈送中國政府之報告書發表以前，此項報告書爲該委員會在中國經數月研究調查的結果。本書著者於可採用爲救濟辦法之大概方針以外不欲多所申述。中國貨幣世人皆認爲最複雜的一種，耿愛德氏 Edward Kann 所著中國貨幣論 The Currencies of China 爲匯兌銀行家或經紀人及研究貨幣問題的專家所常徵引，本書中亦有引用他的言論的地方，當深致謝意。希望一般讀者讀此書後，對於書中簡略敘述的各種問題作進一步的研究。本書著者爲竭力避免『拉雜湊數』起見，有若

千處之敘述不免過於簡略而致文義晦澀。簡略的地方尚祈讀者諒之，並希參閱書後所列參考書籍，當有助於本問題之研究。

參考書籍各作家之言論益余不淺，非常感謝。對於耿愛德氏尤爲銘感，蓋彼在作導言之前，曾細讀余之原稿，並加以批評，使著者獲益良多。

一九三〇年六月序於上海。畢匿克 A. W. Pinnick

導言

一八七三年世界經濟發生重大混亂，這是大家知道的，因此銀價就起驚人的崩潰，此乃經濟混亂所生的影響之一種。白銀第二次的惡運是在一八九三年。這次的變化，其直接原因顯係兆端於銀子法定價值的低落，而在美國（休門條例 Sherman Act）及英屬印度尤為顯著。這年印度造幣廠停止自由鑄幣，而原有的銀本位制也代以金匯兌本位制。

自從一八九三年以後，銀子尚能繼續立足維持它的地位沒有多大變故。在歐戰告終的時候，銀子可以恢復從前的光榮，可惜為時甚暫。

一九二九年年底銀子又受到打擊，它的地位更見低落。在一九三〇年上半年中，加以世界經濟的不景氣，白銀毫無回復的機會。要想自深壑中振拔出來的各種企圖俱歸失敗。但是從繼續想法改進的事實看起來可知銀子還沒有處於死地。

中國是現在惟一採用銀子作爲主要貨幣的國家。自然，中國急欲與其他採用金本位制的國家相連絡；但是必須備具多量的黃金作爲準備金，空談是無濟於事的。由於連年內亂，和因內亂而引起的商業紊亂，均足使此種企圖現時無從實現。

所以中國受環境的壓迫，不得不仍用銀子去處理它的金融和對外貿易。就這種事實看起來，所有與中國福利有直接關係者，爲謀自身利益計，都應協助銀子的復興。

欲解決任何特殊問題，對於這個問題的根本要素必須十分明瞭，方克有濟。在危急的時候，留心銀的地位和它價值的人大都對於銀問題不能明瞭。而缺乏這種智識就要引起誤解，對於銀的前途，不特缺少信賴無以助其復興，反致發生明顯的阻害而造成恐慌。

畢匿克氏 A. W. Pinnick 所著的銀與中國，對於這些誤解都加以解釋；對於銀的變遷，效用，及其在中國經濟組織中所處的地位，俱有精密而新穎的記載，以供衆覽。畢氏雖沒有什麼新主張，却把銀問題用簡明的方法，具正確的觀念，說明真相，可爲大家研討之助。

一九三〇年六月二一日，耿愛德 E. Kann 草於上海。

目錄

中華民國卅六年二月廿一日收圖

譯者序言

著者序言

耿愛德導言

第一章 金與銀的回顧

.....一

一八五〇年以前的存銀量——一八五〇年以前的存金量——複本位制

的運用——該制的廢除——銀輔幣或銀準本位幣的鑄造 (token silver

coinage) ——一八七三年法國造幣廠停鑄銀幣——美國銀幣的鑄

造——一八九三年印度造幣廠的停辦——金本位制銀子威權的損失

第二章 銀的金值

.....九

中國直接受到影響——送金點與中國——國際的借貸差額——流行不兌現紙幣的地方的匯兌率——中國的主要貨幣——國內匯兌率——銀的金值爲中外匯兌的要素——印度金匯兌本位制——該制與銀價的關係——金塊本位新幣制——銀子鑄幣少而藏蓄多——其他各國與銀價的關係

第三章 過去金價的漲落和現在銀的供給狀況……………一九

研究銀價漲落的重要——一八三三年至一八七三年間銀價的穩定——一八七三年後需要驟減——一八九八年至一九一四年間印度金匯兌本位制對於銀市場的影響——一九一七年至一九二〇年間白銀驟然復興——銀鑛及銅與其他鑛砂的銀產量減少產量之可能性——各國國庫出售失却通貨資格的銀子

第四章 現在銀的需要……………二七

需要不能與供給相符合——中國的銀的進口數量；中國漸需貨幣——其與物價高漲的關係——不兌現紙幣需要鉅額的銀準備金——甘末爾財政設計委員會建議採用金匯兌本位制——幣制改革之第一步需用較多的銀子——印度的銀的進口數量為藏蓄用非為鑄幣用——中國仿效印度藏蓄銀子所能貯積的數量——印度的金的進口數量——金的進口是否足以減少銀的輸入——銀在美術及工業上用途的增加——中國與印度以外所需鑄幣用的銀子

第五章 匯兌的不穩定及其對於中國的影響……………四一

中國境內除若干區域外尚未採用銀本位制——在此種例外區域內通貨對內價格較為穩定，但國外匯兌率極不穩定——一九二〇年銀價突漲，機位坐失；且發生其他困難，企業挫頓——一九二〇年以來銀價復跌，某種工業之勃興——生活費增高愈速，與西洋各國之比較——各種勞工階級所

受之影響，工業界的不滿意——阻礙資本與藏蓄財富的發展——建設事業更感困難——外債負擔的增加——藉職業爲生活的人與中產階級及外國人均受重大影響

第六章 銀價劇變對於世界的反動……………五五

印度農民的藏銀，財富的貯蓄——銀價低落引起政治上的糾紛——出售銀子等於征課資本稅，此舉不免躁率但可儘量削減——銀鑛主與保護稅——獲利者爲數無多，準備金價值的低落即爲購買力的削減——售銀與中國，與中國競爭——日本的特殊地位，銀價與物價之關係——銀價慘跌與世界損失——冀望穩定

第七章 補救辦法……………六一

金本位制並非無可評議者——金與物價平準低落的關係——中國之第一需要須與西洋各國的幣制連絡——對於從前此種計劃的反對論——

甘末爾報告書金匯兌本位制與銀準本位幣——廣造與鎔化的危險——
現時採用該報告計劃的不可能——直接計劃與間接計劃何者應先採
用——保障造幣利益須脫離政治干預——世界缺少金子的情形——銀
價穩定但應定在何等平準——國際合作的要素

參考書目錄

銀與中國

第一章 金與銀的回顧

在不久以前，銀是一種很重要的貨幣金屬，比金還要重要。十六世紀初葉，西班牙人把墨西哥（Mexico）和祕魯（Peru）征服後，在那裏開採許多富饒的銀礦。西班牙船隻還避免了英國和荷蘭的海盜的掠劫，裝運許多銀子到本國去。歐洲各處，凡是西班牙軍隊威力所及的地方，都有銀子分佈到。在十六世紀以前都是物物交易，到了這個時候，就有採用銀子作為交易的媒介物，其結果一般物價均見高漲。每年的銀產量，在十六世紀初葉，平均約為一·五〇〇·〇〇〇英兩，（註）至一五四五年驟增至一〇·〇〇〇·〇〇〇英兩。此後兩世紀，銀產量增加很少。但至十七世紀中葉，存銀總額，為數却很鉅，每年新產的銀子僅占存銀總額百分之一。至於金的

存額和產量爲數都很少。所以這兩種貴金屬總額的增加僅足適應需用上的增加而已。這種情形，觀於自一六五〇年至十八世紀末年間一般物價平準的穩定，就可證明了。從這個時候到一八五〇年，這兩種金屬的產量增加仍少，但是因爲工業革命及人口和富力的增加，交易的數量却大見增加，於是一般物價都非常低落。

直到這個時候，金的存額仍較銀子爲少。每年所產，因各種的耗損，工業上的利用，和東方各國的藏蓄，消失其大部。一六六〇年威勃（Wiebe）氏估計歐洲存金總額爲四八・〇〇〇・〇〇〇英兩，存銀總額爲一・〇〇五・〇〇〇・〇〇〇英兩。到一八四〇年，每年的金產量平均約有五〇〇・〇〇〇英兩，同時產銀量至少有二〇・〇〇〇・〇〇〇英兩。在一八五〇年前後，在加利福尼亞省（California）及澳洲都有驚人的富饒的新金礦發現，於是黃金的年產量驟然增加，不下十二倍。

金的供給量的驟然增加，影響於金與銀的關係很大。從此以後，這兩種金屬都鑄成貨幣，流通無阻。數世紀來，用銀鑄幣雖較金爲多，但兩種貨幣同時通用。後來爲便利起見，就有復本位制

(double standard system) 的產生。這兩種金屬貨幣都可自由鑄造，定爲法貨 (legal tender) 十足通用。造幣廠對於每英兩純金與每英兩純銀定有一定的比價，如十六比一。後來這種造幣廠規定的比價，與市場上金塊和銀條的實際價格的比率，很少相符。如造幣廠定的銀價過低，則將銀幣鑄成銀條出售，較爲有利可圖，於是銀幣就要絕跡市面；反之，造幣廠定的金價低於市價時，金幣也要發生同樣的情形。由此可知造幣廠更改金銀的比價很不容易；因爲原來定價較高的金屬可以立刻變成低價的金屬。在這種完全複本位制度之下，若造幣廠規定的銀價過低，則因爲銀幣的缺少，零星兌換就要發生困難。如在美國前世紀中葉，便有這種情形，當時因爲在加利福尼亞省新發現的金礦，出產鉅額的黃金，遂致銀幣絕跡市面。結果，美國就於一八五三年公佈條例廢止複本位制，而代以用銀幣爲輔助幣的混合制 (mixed standard)。英國早在一八一六年就採用金本位制。德國亦於一八七一年仿行之。

按照銀輔幣制鑄造的銀幣，其所含的純銀並不十足。其目的在使銀幣的價格較同量的銀條爲高。所以政府鑄造銀幣，可得此種利益，但是鑄造的數量須加限制，以適應零星兌換所必須

的數量爲度。如有貶價等情，可由國家照幣面價格收回以防止之，或照法國的辦法，在征稅時儘量收用。

舊有複本位制也有幾種優點。如在一八五〇年後，因金產大增，銀價激升，於是以黃金購買的各種貨物，價格大漲。但是法國在這個時候還保留着複本位制，所以法國造幣廠就收買黃金，出賣銀條，遂使市上銀條的價格降低，而金價得以提高，於是一般物價和金銀的比價都得穩定。法國用金代銀後，大部份的銀條都運往東方，好在東方需要很多，所以銀價沒有受到大的影響。照這樣看來，各國如能仍用複本位制，豈不較佳，惜此種議論僅是學者的空論罷了。在政治上此種計劃決難實行，且自發現 Transvaal 金礦及用新法煉金後，尤覺不能適用。至於世界物價平準及國外匯兌率，因將來黃金供給量的穩定，決可保持其比較穩定的狀態。有人以爲金價或有下落的危險，這未免言之過甚了。

一八七三年法人不顧此時低價的黃金因實行複本位制而流出國外，遂限制五法郎（*ve-franc*）幣的鑄造。這種五法郎幣是法國惟一的銀幣，所含純銀，適足用爲十足法貨。不久比利